NYC Consumer and Worker Protection

اس اشاعت میں 8 اپریل تک کی معلومات شامل ہیں۔
براہ کرم nyc.gov/studentloans کی نگرانی بھی کریں۔

قرض لینے والے طلباء کے لئے اہم معلومات:

COVID-19 کے دوران خودکار ادائیگی کی معطلی اور دیگر ریلیف

قرض لینے والے وفاقی طلباء

کورونا وائرس امداد، ریلیف، اور اکنامک سیکیورٹی (Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security, CARES) ایکٹ کے تحت، وفاقی طلباء کے قرض کی ادائیگیاں، سود یا جرمانے کے بغیر، خود بخود چھ ماہ کے لئے معطل کر دی گئی ہیں۔ قرض داروں کی جانب سے کسی کارروائی کی ضرورت نہیں ہے۔ ذیل میں ایک مختصر جائزہ ہے۔

وفاقی طلباء کے قرضوں کے لیے اہل ہونا *امریکی محکمہ تعلیم (Department of Education, ED) کی ملکیت ہونی چاہئے۔*	**معطلی کے آغاز کی تاریخ**	**معطلی کے اختتام کی تاریخ**	**معطلی کے دوران شرح سود**
▪ براہ راست قرض* ▪ فیڈرل فیملی ایجوکیشن لونز (Federal Family Education Loans, FFEL)* ▪ فیڈرل پرکنز لونز (Federal Perkins Loans) *غیر ڈیفالٹ شدہ اور ڈیفالٹ شدہ لونز شامل ہیں **یہ دیکھنے کے لیے کہ آپ کا کونسا وفاقی قرض اہل ہوا ہے NSLDS.ed.gov پر نیشنل اسٹوڈنٹ لون ڈیٹا سسٹم میں لاگ ان کریں۔**	13 مارچ 2020	30 ستمبر 2020	0%

وہ قرضے جو اس ریلیف کے اہل نہیں ہیں ان میں پرانے FFEL لونز شامل ہیں جو امریکی ED کی زیر ملکیت نہیں ہیں بلکہ اسکولوں کی زیر ملکیت پرکنز لونز، اور نجی طلباء کے قرضے ہیں۔

ان FFEL اور پرکنز لونز کے لیے جو امریکی ED کی زیر ملکیت نہیں ہے، اپنے اختیارات کو سمجھنے کے لیے اپنے اسٹوڈنٹ لون کی خدمات فراہم کنندہ سے رابطہ کریں۔ آپ اپنے قرض (قرضوں) کو اس ڈائریکٹ کونسولیڈیشن لون میں مستحکم کرنے کے اہل ہو سکتے ہیں جو ریلیف کے اہل ہیں۔ تاہم، استحکام کا آپ کی طویل مدتی شرح سود اور ادائیگی کی کل رقم پر اثر پڑے گا۔ مہلت اور رواداری بھی ایک اختیار ہو سکتا ہے۔

آپ کیا جاننا چاہتے ہیں

ادائیگی کی معطلی کی مدت کے دوران (13 مارچ تا 30 ستمبر):

- آپ ایک خودکار انتظامی رواداری میں ہیں۔ انتظامی رواداری کے دوران خودکار ادائیگی (آٹو ڈیبٹ ادائیگی) منسوخ کر دی گئی ہے۔
- امریکی ED کریڈٹ بیوروز کو "بر وقت ادائیگی" کی اطلاع دے گا *خواہ آپ قرض کی ادائیگی کرتے رہے ہیں یا نہیں۔*

اگر آپ قرض کی ادائیگی کرنا بند کرنا چاہتے ہیں تو آپ کے کریڈٹ کو نقصان نہیں پہنچے گا۔

اگر آپ قرض کی ادائیگی کرتے رہنا چاہتے ہیں تو آپ کو از خود ادائیگی میں اندراج کرانے کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔

وفاقی طالب علم لون ہولڈروں نے خودکار ادائیگی میں اندراج کرایا

- انتظامی رواداری کے دوران خودکار ادائیگی معطل ہے۔ انتظامی عدم رواداری سے دستبردار ہونے اور دوبارہ اندراج کرانے کے لیے آپ اپنے لون فراہم کنندہ سے رابطہ کر سکتے ہیں۔
- معطلی کے نافذ ہونے سے پہلے آپ اپنے لون فراہم کنندہ کی ویب سائٹ پر خودکار ادائیگی کو بھی منسوخ کر سکتے ہیں۔ منسوخی کی درخواستوں پر کارروائی کرنے میں تین کاروباری دن لگ سکتے ہیں۔
- آپ 13 مارچ سے 30 ستمبر کے درمیان کسی بھی خودکار ادائیگی کے لئے ریفنڈ حاصل کر سکتے ہیں۔ ریفنڈ میں مدد کے لیے اپنے لون فراہم کنندہ سے رابطہ کریں۔

فیڈرل اسٹوڈنٹ لون ہولڈرز جنھوں نے پبلک سروس لون کی معافی (Public Service Loan Forgiveness, PSLF) یا آمدنی سے چلنے والی ادائیگی (Income-Driven Repayment, IDR) کے پروگراموں میں اندراج کرایا

- معطل ادائیگیوں (13 مارچ تا 30 ستمبر) کا PSLF اور IDR میں آپ کی "اہل ادائیگیوں" کی کل تعداد میں شمار ہوتا ہے۔

لون لینے والے وفاقی طلباء جو قصوروار ہیں یا ڈیفالٹ میں ہیں

- 30 ستمبر 2020 سے پہلے جمع آوری کا کوئی بھی عمل نہیں ہوگا۔ جمع آوری کے عمل میں انتظامی اجرت کا عدالتی حکم نامہ (عدالت کی سماعت کے بغیر وارنٹ)، وفاقی ٹیکس کی واپسی کی قرقیاں، اور وفاقی فوائد کی قرقیاں (مثال کے طور پر، سوشل سیکیورٹی فوائد پر قبضہ) شامل ہو سکتی ہیں۔
- اگر 13 مارچ 2020 کے بعد آپ کے ریفنڈ یا فوائد کی تلافی کی گئی تھی یا آپ کی اجرتوں کو قرق کر لیا گیا تھا تو آپ کو ریفنڈ موصول ہو جائے گا۔
- (13 مارچ تا 30 ستمبر) کی معطل ادائیگیوں کا قرض کی بحالی میں حساب لگایا جائے گا۔

مزید معلومات کے لیے 1-800-621-3115 پر امریکی ED کے ڈیفالٹ ریزولیوشن گروپ سے رابطہ کریں (TTY برائے بہرے یا سماعت سے محروم افراد 1-877-825-9923)۔

لون لینے والے وفاقی طلباء جو ادائیگیاں جاری رکھنے کے اہل ہیں

- آپ کی ادائیگیاں 13 مارچ سے پہلے جمع شدہ سود کی ادائیگی ہوگی اور پرنسپل میں اس کا شمار ہوگا۔
- آپ کی ماہانہ ادائیگی نہیں ڈوبے گی۔ تاہم، آپ اپنے قرضوں کو زیادہ تیزی سے دوبارہ ادا کریں گے اور وقت کے ساتھ کم ادائیگی کریں گے۔
- اگر آپ عدم رواداری میں ہیں تو، اگر آپ ماہانہ ادائیگی کی رقم سے کم ادائیگی کرتے ہیں تو کوئی جرمانہ نہیں ہوگا۔

نجی لون لینے والے طلباء

- پانچ بڑے لون فراہم کنندگان — EdFinancial سروسز، Navient، Nelnet، PHEAA، اور MOHELA ریلیف دے رہے ہیں جس میں 90 دن کی مہلت کی ادائیگی؛ تاخیر کی فیس معاف؛ کریڈٹ ایجنسیوں کو کوئی منفی رپورٹنگ نہیں؛ اور دستیاب طویل مدتی امدادی پروگراموں میں اہل قرض دہندگان کا اندراج بھی شامل ہے۔ **dfs.ny.gov/consumers** پر نیویارک اسٹیٹ ڈیپارٹمنٹ آف فنانشل سروسز (New York State Department of Financial Services) ملاحظہ کریں
- طلباء کو قرض کی نجی سہولت فراہم کرنے والوں کے لیے، ادائیگی کے متبادل اختیارات کی درخواست کرنے کے لئے ان سے رابطہ کریں۔

وسائل اور مفت مدد

فیڈرل اسٹوڈنٹ ایڈ (امریکی ED کا حصہ): کورونا وائرس اور رواداری کی معلومات کے لیے، studentaid.gov ملاحظہ کریں یا فیڈرل اسٹوڈنٹ ایڈ سے متعلق اکثر پوچھے گئے سوالات پر کلک کریں۔

قرض لینے والے طلباء کا تحفظ سینٹر (Student Borrower Protection Center, SBPC): protectborrowers.org ملاحظہ کریں یا SBPC معلومات اور کورونا وائرس کی وباء کے دوران قرض لینے والوں کے لئے وسائل پر کلک کریں

سٹی یونیورسٹی آف نیویارک کے چانسلر کا ایمرجنسی ریلیف فنڈ: cuny.edu ملاحظہ کریں

فون کے ذریعے مفت مالی مشاورت: اپائنٹمنٹ لینے کے لیے **nyc.gov/TalkMoney** ملاحظہ کریں۔

NYC محکمہ برائے صارفین اور کارکنان کا تحفظ (Department of Consumer and Worker Protection, DCWP): **nyc.gov/studentloans** ملاحظہ کریں